

RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

S-DD18





Символ на продукте или на его упаковке указывает на то, что этот продукт нельзя рассматривать как бытовые отходы. Вместо этого он должен быть передан в соответствующий пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая правильную утилизацию этого продукта, вы помогаете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могут быть вызваны неправильной обработкой этого продукта. Для получения более подробной информации о переработке этого продукта, пожалуйста, свяжитесь с местным городским офисом, службой утилизации бытовых отходов или магазином, в котором вы приобрели продукт. Это устройство имеет маркировку в соответствии с европейской директивой 2002/96 / EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Прибор предназначен для работы как в режиме отвода, а с внешним выводом воздуха, так и в режиме рециркуляции.



ВНИМАНИЕ



Сохраните это руководство по эксплуатации прибора. Если прибор необходимо продать или передать другим лицам, убедитесь, что руководство передано вместе с ним. Мы благодарим вас за то, что вы приняли к сведению эти предложения перед установкой и использованием устройства. Они были написаны для вашей личной безопасности и безопасности других.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данная вытяжка была разработана для личного использования в бытовых целях. Прибор должен использоваться взрослыми. Убедитесь, что прибор недоступен для детей и не используется для игр. Убедитесь, что дети не используют элементы управления.

- Когда прибор доставлен, проверьте внешний вид упаковки. Любые замечания должны быть записаны на накладной доставки, копию которой вы должны сохранить. Ваш прибор предназначен для бытового использования в домашних условиях. Он не предназначен для коммерческого или промышленного использования или для целей, отличных от тех, для которых он был разработан.

- Любые последствия или повреждения от неправильной установки или неправильного использования устройства не покрываются гарантией производителя.

- Никогда не меняйте и не пытайтесь изменить характеристики данного устройства. Это опасно. Ремонт должен выполняться только уполномоченным специалистом.

Всегда отсоединяйте вытяжку перед выполнением операций по очистке или техническому обслуживанию.

- Адекватно проветривайте помещение, когда вытяжка и другие приборы, работающие на энергии, отличной от электричества, используются одновременно, чтобы вытяжка не высасывала пары горения.

- Не разрешается готовить еду на открытом огне (фламбе) или использовать газовые плиты без кастрюль или сковородок под крышкой (пламя, всасываемое в вытяжку, может повредить прибор).

- Жарка должна проходить под постоянным наблюдением, так как горячие масла и жиры могут воспламениться. Соблюдайте указания по чистке и замене жирособиравших фильтров. Накопленные излишки жира и масла представляют опасность пожара.

- Запрещается использовать этот прибор с варочными панелями, работающими на древесине или угле, или в любом случае, над варочными панелями с такими уровнями мощности, которые могут повредить прибор. Никогда не используйте пар или устройства высокого давления для чистки вашей вытяжки (правила электробезопасности).

- Никогда не используйте вытяжку без жирособиравших фильтров.

- Минимальное расстояние между встроенной вытяжкой (закрытой) и поверхностью над ней должно быть не менее 400 мм.

- При работе с встроенной вытяжкой никогда не кладите руки на зону действия выдвижного блока.

Постоянно стремись улучшить наши продукты, мы оставляем за собой право изменять их технические, функциональные или эстетические характеристики, связанные с их модернизацией.

В случае версии прибора с внешним мотором для нормальной работы при использовании встроенной вытяжки необходимо использовать вытягивающий блок (внешний мотор) того же производителя.

Собранный воздух не должен попадать в дымоход, используемый для дыма или паров от приборов, питаемых чем-либо, кроме электричества (системы центрального отопления и т.д.). Что касается выпуска отработанного воздуха, следуйте указаниям компетентных органов.

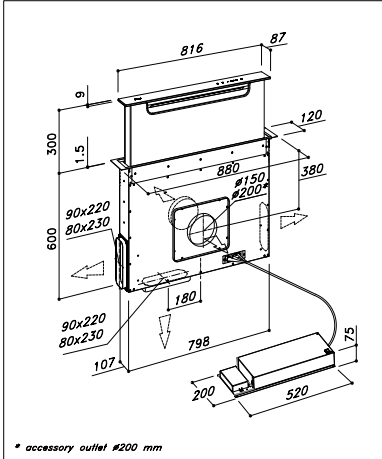
СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	6
УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ.....	7
Снятие жирулавливающего фильтра, установка угольного фильтра	8
Подключение вытяжки к электросети.....	9
РАБОТА ВЫТЯЖКИ.....	10
ОЧИСТКА ВЫТЯЖКИ.....	12
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ АНОМАЛИИ.....	13
ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

SDD 18

External motor



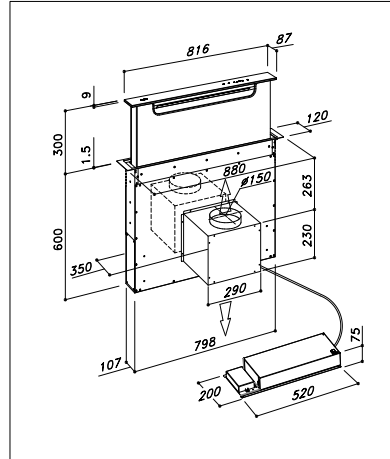
* accessory outlet #200 mm

Apertura Top: 108x826 (mm)
Rectangular opening: 108x826 (mm)

18 Feb 2018

SDD 18

Motor on board



Apertura Top: 108x826 (mm)
Rectangular opening: 108x826 (mm)

18 Feb 2018

УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ

1. Перед установкой устройства убедитесь, что все компоненты не повреждены, в ином случае обратитесь к продавцу и не выполняйте никаких операций по установке. Удалите защитную упаковку перед установкой вытяжки. Кроме того, пожалуйста, внимательно прочитайте все следующие инструкции по установке.

- Используйте воздуховод, максимальная длина которого не превышает 5 метров.
- Ограничьте количество сгибов воздуховода, так как каждый сгиб уменьшает пропускную способность на 1 погонный метр. (Пример: если вы используете № 2 x 90 ° сгибы, длина воздуховода не должна превышать 3 метра).
- Избегайте резких изменений направления.
- Используйте 150 мм. воздуховод постоянного диаметра по всей длине.
- Используйте воздуховоды, утвержденные действующими стандартами.

Производитель не несет ответственность за производительность вытяжки или проблемы с шумом, вызванные несоблюдением вышеприведенных инструкций, и в этом случае никаких гарантий на изделие не предоставляется.

2. Перед тем, как сделать отверстие, убедитесь, что внутри шкафа, где должен быть установлен прибор, нет конструктивных или других частей, которые могут помешать правильной установке.
- Убедитесь, что размеры вытяжки и размеры варочной панели совместимы со шкафом, чтобы установка могла быть выполнена правильно.
3. Сделайте прямоугольное отверстие размером 826x108 мм в задней части столешницы для модели 90 см.
 4. Поместите вытяжку в отверстие, вставив ее сверху, как показано на (рис. 1).

5. Закрепите изделие внутри мебели с помощью специальных кронштейнов. Перейдите к установке кронштейнов по бокам изделия, в специальные крючки, как показано на рис. 2.

Затем затяните винты вручную, как на рис. 3, чтобы закрепить изделие на мебели. Прежде чем затягивать винты, убедитесь, что прибор встроен идеально ровно. Обратите внимание, чтобы не затягивать винты слишком сильно.

6. В версии вытяжки, оснащенной внутренним двигателем, установите двигатель, направляя выход воздуха в желаемое положение, вниз или вверх (рис. 4).

Двигатель может быть установлен на передней или задней стороне вытяжки. После установки двигателя подключите воздуховоды.

7. Для версий с внешним двигателем разместите всасывающий блок (внешний двигатель) в подходящем месте и установите вытяжной воздуховод, как показано на рисунке. Затем установите воздуховыпускные каналы между внешним двигателем и вытяжкой. Выберите один из пяти вариантов выхода воздуха (рис. 5) и установите штуцер, поставляемый с прибором.

8. Поместите металлический ящик с электронными компонентами в легкодоступном месте для проведения операций технической помощи. (Рис. 6), соединив три разъема (9-контактный разъем для управления исполнительным механизмом и системой безопасности, 4-контактный разъем для включения неоновой лампы и кнопочный разъем) (рис. 7).

9. Для двигателей подключите кабель блока двигателя к соответствующему разъему на коробке электрических компонентов. (рис. 8).
10. Подключите вытяжку к источнику питания.

Возьмите фронтальное стекло из упаковки и подключите его кабель в вытяжку, как показано на рис. 9.

Установите фронтальное стекло, убедившись, что магнитные детали вытяжки совпадают с отверстиями в задней части фронтального стекла.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВЫТЯЖКОЙ

Прибор предназначен для удаления дыма, жира и кулинарного пара. Он разработан для работы как в режиме всасывания, с внешним отводом, так и в режиме фильтрации.

Режим внешнего отвода

Прибор может быть установлен с внешним выходным отводом. В этом случае установите вытяжной воздуховод снаружи здания (вытяжной воздуховод не поставляется в комплекте).

Блокировка антивозвратного клапана



ВНИМАНИЕ



Перед подсоединением воздуховода убедитесь, что антивозвратный клапан может свободно открываться.



В случае установки наружного воздуховода, установите антивозвратный клапан, чтобы предотвратить попадание ветра и отработанного воздуха.

Режим фильтрации

В случае, если дым и пары не могут быть удалены наружу, прибор можно использовать в режиме фильтрации.

Для этого режима работы требуются угольные фильтры.

Воздух, проходящий через угольные фильтры, возвращается на кухню благодаря воздухоотводному каналу, который проходит с одной стороны шкафа (рис. 10).




ВНИМАНИЕ



Установка должна соответствовать действующим нормам, касающимся вентиляции закрытых помещений. В частности, разреженный воздух не должен попадать в воздуховод, используемый для отвода дыма или паров из приборов, использующих газ или другие горючие материалы. Использование воздуховодов с заглушками не допускается без разрешения квалифицированного специалиста.

СНЯТИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА, УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Снятие и установка жирулавливающих и угольных фильтров должны выполняться в открытом положении вытяжки. Чтобы открыть вытяжку, нажмите кнопку .

Затем снимите переднюю панель, потянув одновременно за верхнюю часть каждой стороны. Панель развернется вперед, чтобы обеспечить доступ к жирулавливающим фильтрам (рис. 11). Снимите жирулавливающие фильтры, чтобы получить доступ к угольным фильтрам (рис. 12). Замена угольных фильтров должна осуществляться в соответствии с частотой использования встроенной вытяжки, и в любом случае, по крайней мере, один раз в 6 месяцев.



ПРИМЕЧАНИЕ



После замены фильтров переустановите переднюю панель из нержавеющей стали, в противном случае вытяжка не будет работать.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

ВНИМАНИЕ

Расположите металлическую коробку с электронными компонентами на расстоянии не менее 65 см от газовых варочных панелей или, в любом случае, на расстоянии 65 см от всасывающей поверхности вытяжки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Мы рекомендуем устанавливать металлическую коробку с электронными компонентами на высоте не менее 10 см над уровнем пола и на подходящем расстоянии от всех источников тепла (например, от духовки или от варочной поверхности).

ОСТОРОЖНО

Данный прибор оснащен трёхфазным проводом VVF H05, шнуром питания 0,75 мм² (ноль, фаза и земля). Он может быть подключен к однофазной электрической сети 220 - 240 В через разъем питания, одобренный CEI 60083, который должен оставаться доступным после установки в соответствии с правилами монтажа. Мы не несем никакой ответственности в случае аварий, вызванных отсутствием заземления или неправильным заземлением. Устройство должно питаться через дифференциальное защитное устройство (УЗО) с номинальным остаточным током, не превышающим 30 мА. Если шнур питания поврежден, обратитесь в сервисную службу, чтобы избежать возможного риска.

ВНИМАНИЕ

Подключение прибора к электросети должно выполняться технически квалифицированным и специализированным персоналом.

Вытяжка должна быть подключена к правильно установленной и подходящей электрической сети. Электрическая система должна соответствовать стандарту VDE0100.

ОПАСНО

Если на приборе имеются признаки неисправности, отсоедините прибор или удалите предохранитель, соответствующий линии отключения прибора.

Если изделие не снабжено штепсельной вилкой или если штепсельная вилка не является легко доступной, необходимо установить термоманитный выключатель на линии электропередачи между прибором и электрической системой, к которой он подключен и имеет контактную апертуру полюсов не менее 3мм.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

ПРИМЕЧАНИЕ

Данное устройство соответствует европейским директивам 2006/95 / ЕС (Директива по низковольтному оборудованию) и 2004/108 / ЕС (Электромагнитная совместимость).

При установке устройства и проведении операций по техническому обслуживанию убедитесь, что оно отключено от электрической сети или предохранители отключены или удалены. Проверьте следующее:

- Напряжение достаточное.
- Электрическая сеть находится в хорошем состоянии.
- Диаметр кабеля соответствует правилам монтажа.

РАБОТА ВЫТЯЖКИ

МОДЕЛЬ SDD2-L СО СТЕКЛОМ

A:  Кнопка включения / выключения света

Свет включается и выключается только тогда, когда каретка полностью открыта.

Нажатие этой кнопки с закрытой кареткой приведет к открытию каретки и включению лампы. Кнопка также служит для выключения света, если он включен.

B:  Кнопка включения / выключения

Кнопка запускает движение выдвижной части вверх и, когда она полностью открыта, устанавливается вторая скорость. С открытой кареткой: кнопка выключает мотор и, если он включен, свет; затем он убирает выдвижную часть.

C:  Кнопка

Уменьшает скорость двигателя вытяжки с **4-й скорости до тех пор, пока двигатель не отключится, не закрывая выдвижную каретку.**

D:  Индикаторы

- Сигнализируют о настройке скорости только путем включения соответствующего светодиода.
- Означает, что все фильтры были насыщены путём включения всех светодиодов.

E:  Кнопка

Увеличивает скорость двигателя вытяжки с 1-й до 4-й скорости без перемещения вытяжной панели.

F:  Таймер

Служит для остановки двигателя вытяжки через 10 минут после установки, закрытия каретки и выключения света, если они включены. Установленная функция обозначается мигающими светодиодами «D» для выбранной скорости. Таймер можно отменить, нажав кнопку еще раз.

Другие функции:

Автоматическое отключение:

После 4 часов непрерывной работы от последней настройки прибор выключается и автоматически закрывается.

Заполнение жировых фильтров:

После 30 часов работы все индикаторы скорости «D» будут мигать одновременно, сигнализируя о заполнении жирулавливающих фильтров.

Чтобы сбросить этот сигнал, удерживайте кнопку «ТАЙМЕР» не менее 3 секунд, пока каретка открыта.

Калибровка:

Вытяжка выполняет свою самонастройку каждые 3 полных цикла извлечения выдвижной панели.

При последовательном нажатии кнопки «ТАЙМЕР» 6 раз (МАКС. Перерыв между одним нажатием и другим - 3 секунды) все светодиоды будут мигать, и калибровка будет сброшена.

После следующих 3 циклов вытяжка выполнит самонастройку.

Режим ожидания:

Когда выдвижная панель закрыта и свет выключен, через 6 секунд панель управления активирует функцию режима ожидания, уменьшая яркость светодиодов.

Эта функция может быть остановлена нажатием кнопки ВКЛ / ВЫКЛ или ОСВЕЩЕНИЕ.

Система безопасности:

Если во время закрытия извлекаемого блока возникает препятствие, нисходящий поток прекращает закрываться и снова поднимается благодаря системе безопасности.

**ВНИМАНИЕ**

Эта операция должна выполняться специалистом.


Благодаря новым правилам EU65 «Энергетическая маркировка» и EU66 «Экодизайн», выпущенным Европейской комиссией, которые вступили в силу с 1 января 2015 года, наши продукты были адаптированы для соответствия этим новым требованиям. Все модели, отвечающие требованиям энергетической маркировки, оснащены новыми электронными устройствами, включая таймер для контроля скорости всасывания, когда производительность воздуха превышает $650 \text{ м}^3 / \text{ч}$. Модели с внутренним двигателем с максимальным расходом воздуха выше $650 \text{ м}^3 / \text{ч}$ оснащены устройством для замедления, которое автоматически переключает скорость всасывания воздуха с 4 на 3 скорость после 6 минут работы. Модели с внешним двигателем оснащены удаленными двигателями, которые, как и для внутренних версий двигателей, включают устройство таймера, которое замедляет скорость всасывания, когда она превышает $650 \text{ м}^3 / \text{ч}$. (См. Инструкции по работе с внешними двигателями). Дистанционные двигатели, производительность которых превышает $650 \text{ м}^3 / \text{ч}$ на 4-й и 3-й скоростях, будут иметь следующие функции управления таймером по умолчанию: Скорость всасывания автоматически переключается с 4-й на 2-ю скорость через 6 минут работы. Если прибор работает на 3-й скорости, он автоматически переключается на 2-ю скорость после 7 минут работы. Скорости также могут быть изменены во время работы. Энергопотребление устройства в режиме ожидания ниже $0,5 \text{ Вт}$.

ОЧИСТКА ВЫТЯЖКИ

Тщательное обслуживание гарантирует правильную работу и хорошую производительность.



Перед снятием металлических жироулавливающих фильтров вытяжка должна быть отсоединена от электрической сети, как отключив прибор от розетки, так и включив магнитный выключатель (защитный выключатель). После операции очистки замените металлические жироулавливающие фильтры, как указано в инструкции по установке.

ОБСЛУЖИВАНИЕ	КАК ДЕЙСТВОВАТЬ?	АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Внешние поверхности и аксессуары	Не используйте металлические губки, абразивные материалы или жесткие щетки.	Для очистки внешних поверхностей вытяжки и экрана освещения корпуса используйте только имеющиеся в продаже бытовые моющие средства, разведенные в воде. Затем промойте чистой водой и вытрите насухо мягкой тканью.
Жироулавливающие фильтры	После 30 часов работы вытяжка подаст сигнал заполнения жироулавливающего фильтра. Заполнение сигнализируется миганием 4 центральных светодиодов. Для сброса нажмите  кнопку таймера не менее 3 секунд, пока каретка открыта.	Жироулавливающие фильтры можно мыть вручную или в посудомоечной машине. Эти фильтры необходимо регулярно чистить, так как в противном случае они могут представлять опасность пожара. Установите на место жироулавливающие фильтры и переднюю панель, убедившись в том, что полость правильно установлена по бокам, чтобы она не приводила к прекращению работы вытяжки.
Угольные фильтры	В режиме рециркуляции фильтр с активированным углем необходимо периодически заменять. Для снятия угольного фильтра ознакомьтесь с разделом «Установка жироулавливающего фильтра - Установка угольного фильтра».	

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ АНОМАЛИИ

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Вытяжка не работает ...	<p>Проверьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нет отключения электроэнергии. • Определенная скорость работы была фактически выбрана. • 9-полюсное соединение выполнено правильно. • Нажата красная кнопка сброса, расположенная над блоком электрооборудования. • Убедитесь, что провода 9-полюсного соединения правильно вставлены в сам разъем (во время фазы подключения чрезмерное давление может погнуть контакты).
Вытяжка не работает на полную мощность...	<p>Проверьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Выбранная скорость двигателя достаточна для количества дыма и паров, присутствующих в помещении • Кухня достаточно хорошо проветривается, чтобы впускать воздух. • Угольный фильтр не изношен. (Фильтрующий вариант вытяжки). • Канал выхода воздуха свободный и подходящий. • Антивозвратные клапаны могут свободно открываться.
Вытяжка отключается во время работы	<p>Проверьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нет отключения электроэнергии. • Многополярное устройство не сработало.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любая операция по техническому обслуживанию вашего устройства должна выполняться:

- Либо вашим продавцом;
- Либо другим квалифицированным профессиональным техником, авторизованным для этого бренда.



ПРИМЕЧАНИЕ

При звонке, пожалуйста, укажите детали устройства (тип Рис. 13А и оборудование Рис. 13В и дата производства Рис. 13С).

Эта информация упоминается на этикетке с рейтингом, а дата производства указана в нижней части вытяжки.

СХЕМЫ

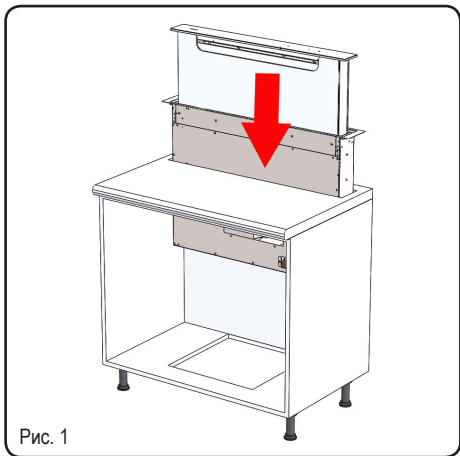


Рис. 1

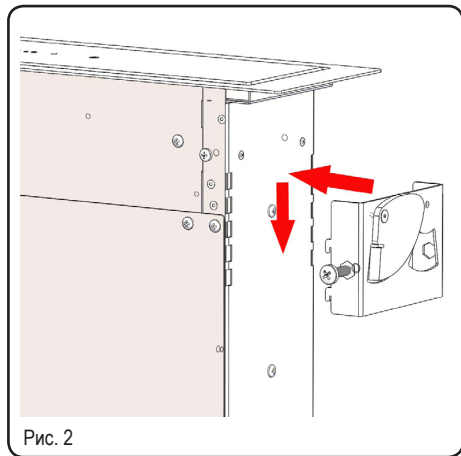


Рис. 2

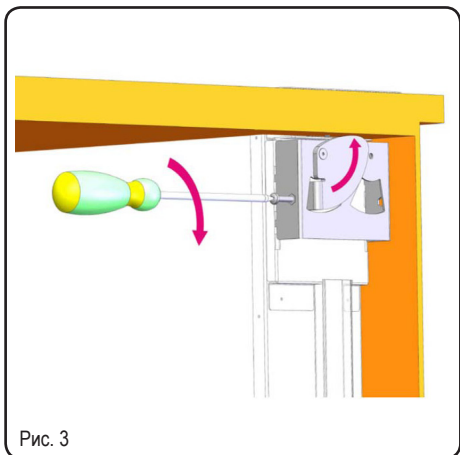


Рис. 3

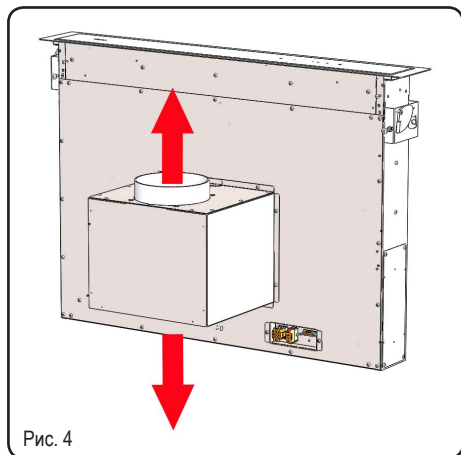


Рис. 4

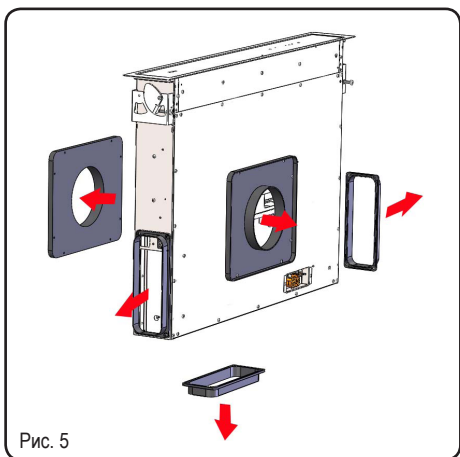


Рис. 5

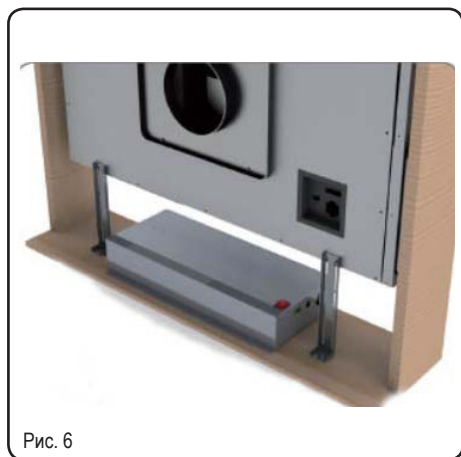


Рис. 6

